RAKUEN TRANSLATIONS | NORWAY SCAN

SaeKano: Koisuru Metronome

STATUS: ONGOING
TYPE: MANGA
BIG GANGAN

AUTHOR: MARUTO FUMIAKI
ARTIST: MUSHA SABU

2013

TRANSLATOR: AROUNDANDAROUND TYPESETTER: PAPO41 CLEANER: PAPO41
PROOFREADER: KUROZEN RAWS: VOLANDUM REDRAWER: PAPO41
Ikebukurotranslations.blogspot.pe | waa.ai/NorwayInBatoto

WE ARE LOOKING TRANSLATORS FOR:

DEAR SUCCUBUS SISTER

Author: Kadono Yu

RENGOKU NO KARMA

Author: Hirose Shun

RAKUEN TRANSLATIONS

WE'RE ALSO RECRUITING TYPESETTERS, REDRAWERS AND CLEANERS.

CHAPTER 30: HOW TO SWITCH BETWEEN WORK AND PLAY (PART 1)

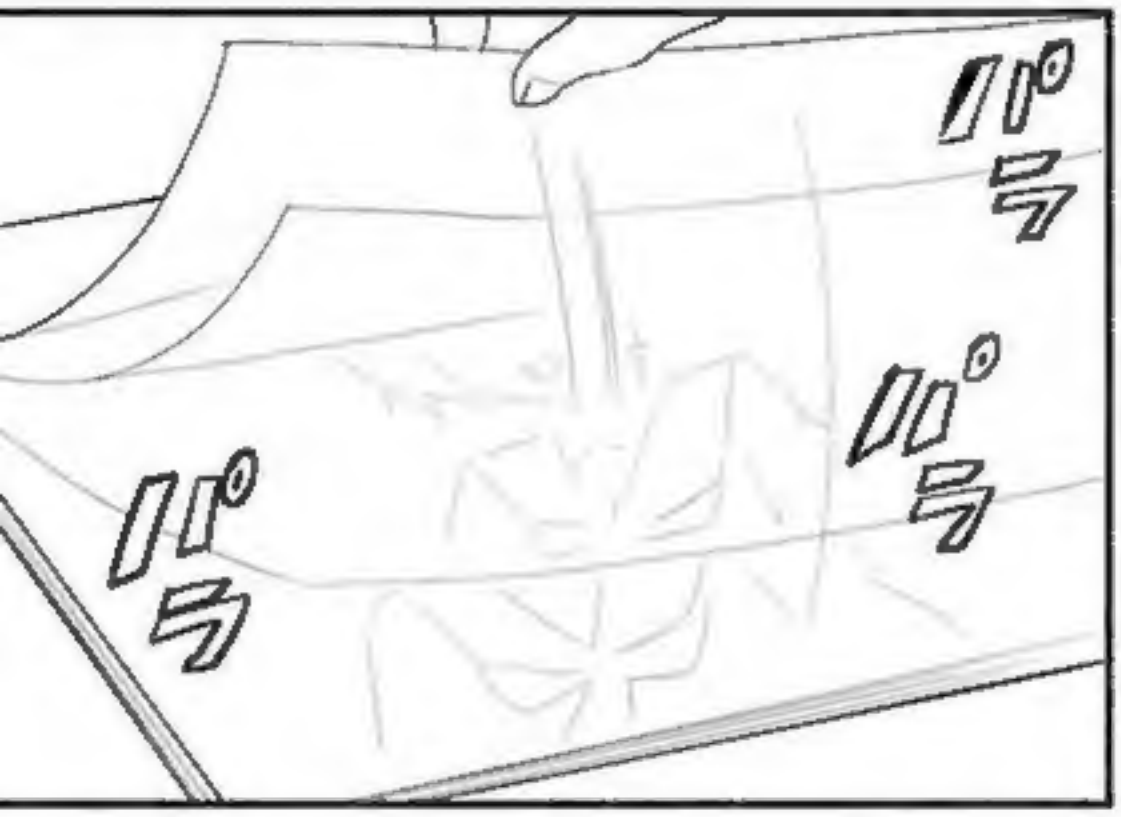
WE'RE FINALLY HERE...

HA...

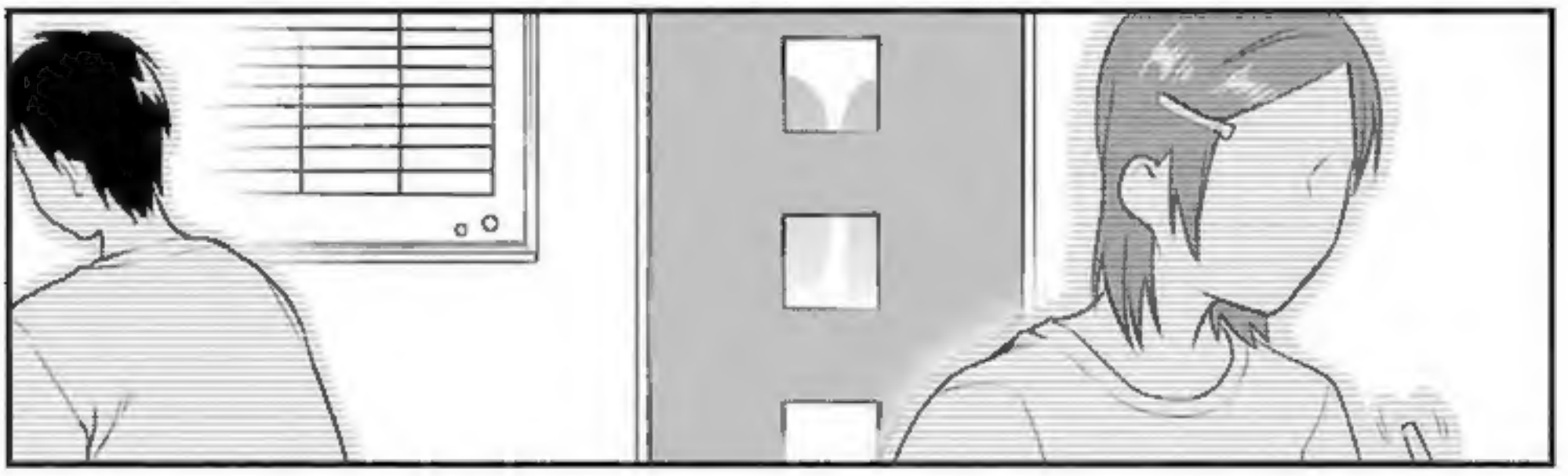
THIS THE COMPANY THAT MADE SUZUKAZE HARUKA,

P1-ANIMA-TION...!

ﾐｯﾁ
ﾐｯﾁ


ﾊﾟﾗﾊﾟﾗ
ﾊﾟﾗﾊﾟﾗ

ｶﾘｶﾘ
ｶﾘｶﾘ



EVERY COURT I WATCH SOMETHING JUST BECAUSE IT'S MADE BY P1!

ちらっ

ちらっ

キャッ

キャッ

THIS REALLY IS THE PLACE WHERE CHARAC-TERS TRY TO COME ALIVE!

EVEN THE CORRIDOR HAS BOXES WITH KEY FRAMES INSIDE!

ドドドドド

WOW!

I WANT TO SEE...

ゴクリ...

THEN THIS HAS TO BE THAT GOD TIER EPISODE!

WHAT'S WITH YOU ANNOYING ANIME OTAKU?

原画

LOOK AT THIS ONE!

アイドルマスター#7

IT HAS IDOLMAS-TER'S SEVENTH EPISODE!

WE'RE MOVING NOW.

THOSE MATERIALS ARE IMPOR-TANT

SO DON'T TOUCH THEM OKAY?

I WON'T STEAL ANYTHING.

I WON'T TOUCH ANYTHING.

IT'S ALRIGHT.

ぺと

原画

I WON'T LOOK AT ANYTHING.

ぺし

原画

THEY SAY IT HAPPENED ALL THE TIME BACK THEN...

じぃ...

UH, THAT LAST JOKE WAS AWFUL.

FOR THE COMPANY WE'LL BE WORKING WITH FROM NOW ON.

YOU TWO, PLEASE TRY NOT TO CAUSE TROUBLE

ビクッ

はぁ...

DO YOU WANT TO HEAR THE STORY OF AN AUTHOR WHO SHOWED UP ASKING FOR THE STORY-BOARDER TO JUDGE HIS WORK

It's not Tomoya, but we can't put an image here.

ONLY FOR THEM TO YELL "WHAT ARE YOU DOING COMING WITHOUT WARNING? GET OUT AND NEVER COME BACK."

THIS A COMMON INDUSTRY STORY?

I DON'T WANT TO HEAR IT! BUT I STILL WANT TO HEAR IT...!

IF I HEAR A STORY LIKE THAT

You sure are eager to use this material!

THEN IT SEEMS LIKE THE PEN FOR MY NEXT WORK IS GOING TO START MOVING.

WAIT A SEC!

DON'T SAY IT IN THAT WAY!

IS DISRES-PECTFUL TO SAY THAT TO THE AUTHOR!

At least for me.

TEL 000-0000-0000
NICE TO MEET YOU.
I'M OZASHI-MA.
P1-ANIMATION PRODUCER OZASHIMA SHINYA
I'M SUZUSHI-RO.
P1-ANIMATION ANIMATOR SUZUSHIRO KOTOKO

SAID TO BE THE PIONEER OF LIGHT NOVEL ADAPTA-TIONS,

SUZUKAZE HARUKA IS SOMETHING EVERY OTAKU KNOWS!

IT'S A LEGENDARY HIT WHOSE DVD SALES ARE IN HISTORY'S TOP THREE!

LEGENDS LIKE THAT ARE RIGHT BEFORE US...!

THE GOLDEN COMBO FROM THE SUZUKAZE HARUKA SERIES...

OZA-SHI-MA-P!

AN ABLE PRODUCER WITH THE BEST BATTING RECORD IN THE INDUSTRY

AND SAID TO BE THE BACKBONE OF P1-ANIMA-TION.

SUZU-SHIRO KOTOKO!

AND SAID TO BE THE SOURCE MATERIAL KILLER (IN A GOOD WAY).

WITH CHARACTERS CUTER THAN EVEN THE ORIGINAL WORK'S AND SOLID ANIMATION

IT'S ALRIGHT. IT HAPPENS ALL THE TIME.

YOU CAN PRAISE SOMEONE SO MUCH RIGHT IN FRONT OF THEM...

NO, UM...

はぁ…

PRODU-
CER AKI,

ACT LIKE
YOU'RE
EQUAL.

YOU DO KNOW
YOUR POSITION
RIGHT NOW IS
EQUAL TO
OZASHIMA'S?

AND
DON'T
COME
BACK.

IF YOU
DON'T,
GET
OUT.

GOT
IT.

純情ヘクトパスカル
アニメ化企画書

THEN, WE CAN SELL THIS AS AN ANIME ORIGINAL END DIFFERENT FROM THE SOURCE MATERIAL'S.

THAT'S HOW IT IS. I'M GLAD YOU TOOK IT WELL.

THE SERIES COMPOSITION HAS BEEN LEFT TO THE AUTHOR,

BUT WE'LL WORK OUT WHERE THE NOVEL IS HEADING IN FUTURE MEETINGS.

ええ…

SO DOES THIS MEAN THE CHARACTER DESIGNER FOR PURE LOVE HECTOPASCAL IS えぇ

SUZUSHIRO KOTOKO? えぇ

IF THAT'S THE CASE, THEN THIS IS BIG...

ヒソ

ヒソ

ヒソ

ヒソ

WE COULD DO SOMETHING WHERE YOU GET A SPECIAL EDITION DRAWING FOR PRE-ORDERING ALL THE DISCS AT A CERTAIN STORE.

CHARACTER DESIGN
SUZUSHIRO KOTOKO

MORE IMPORTANTLY, IT MEANS THAT WE CAN EXPECT THE ANIME TO BE SUPER GREAT.

UMM...

I'LL BE TAKING CHARGE FOR THIS ONE

AND DO MY BEST TO MAKE THIS SOMETHING GREAT.

I LOOK FORWARD TO WORKING TOGETHER WITH EVERYONE.

THE CHARACTER DESIGNER AND ANIMATION DIRECTOR

CAN'T BE SUZUSHIRO.

BUT...

I'M SORRY FOR RAISING YOUR EXPECTATIONS LIKE THAT, BUT

HER SCHEDULE IS PACKED FOR THE NEXT THREE YEARS.

GETTING IN NOW IS IMPOSSIBLE.

!?

THIS TIME, WE HAD SUZUSHIRO PICK THREE PEOPLE OUT OF OUR YOUNG ANIMATORS.

WE'RE THINKING OF NARROWING IT DOWN TO ONE PERSON.

?

採用!

UH...

I SEE.

ZZZZZZ

冴えない彼女の育てかた

ヒロイン
恋するメトロノーム

Saenai heroine no sodate-kata
Koisuru Metronome